



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 December 2001

Russian  
Original: English

## Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции

Первая сессия

Вена, 21 января – 1 февраля 2002 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение проекта конвенции Организации  
Объединенных Наций против коррупции**

### Доклад Неофициального подготовительного совещания Специального комитета по разработке конвенции против коррупции, проходившего в Буэнос-Айресе с 4 по 7 декабря 2001 года

#### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–8	2
II. Организация Совещания .....	9–17	3
A. Открытие Совещания .....	9–11	3
B. Участники .....	12–14	4
C. Выборы должностных лиц .....	15	4
D. Утверждение повестки дня и организация работы .....	16	4
E. Документация .....	17	4
III. Резюме обсуждения .....	18–23	4
IV. Утверждение доклада Совещания .....	24–26	5
Приложения		
I. Перечень документов, представленных Неофициальному подготовительному совещанию Специального комитета по разработке конвенции против коррупции .....		7
II. Общие замечания .....		9

\*A/AC.261/1.

## I. Введение

1. В своей резолюции 55/61 от 4 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея признала целесообразность разработки эффективного международно-правового документа против коррупции, независимого от Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (резолюция 55/25 Ассамблеи, приложение I); постановила приступить к разработке такого документа в Вене в штаб-квартире Центра Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности; просила Генерального секретаря подготовить доклад, содержащий анализ всех соответствующих международно-правовых и других документов и рекомендаций, касающихся коррупции, и представить его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию; и просила Комиссию на ее десятой сессии рассмотреть и проанализировать доклад Генерального секретаря и на этой основе сформулировать рекомендации и руководящие указания в отношении будущей работы по подготовке правового документа против коррупции.

2. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, по завершении переговоров по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и связанным с ней протоколам, созвать межправительственную группу экспертов открытого состава для рассмотрения и подготовки – на основе доклада Генерального секретаря и рекомендаций Комиссии, сформулированных на ее десятой сессии, – проекта мандата на разработку будущего правового документа против коррупции.

3. В своей резолюции 55/188 от 20 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея подтвердила свою просьбу, обращенную к Генеральному секретарю в резолюции 55/61, созвать межправительственную группу экспертов открытого состава для рассмотрения и подготовки проекта мандата на разработку будущего правового документа против коррупции и предложила группе экспертов изучить вопрос о незаконно переводимых средствах и возвращении таких средств в страны происхождения.

4. Экономический и Социальный Совет по рекомендации Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, вынесенной на ее десятой сессии, принял резолюцию 2001/13 от 24 июля 2001 года, озаглавленную "Укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмывание денег, и в борьбе с ним, а также в возвращении таких средств". В этой резолюции Совет просил межправительственную группу экспертов открытого состава, о которой идет речь в резолюции 55/61 Генеральной Ассамблеи, рассмотреть в контексте поставленных перед нею задач следующие вопросы, в частности, в качестве возможных направлений работы для включения в проект мандата на разработку будущего правового документа против коррупции: а) укрепление международного сотрудничества в предупреждении перевода средств незаконного происхождения, включая отмывание средств, полученных от актов коррупции, и в борьбе с ним и поощрение путей и методов обеспечения возвращения таких средств; б) разработка мер, необходимых для того, чтобы лица, работающие в банковских системах и других финансовых учреждениях, содействовали предупреждению перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, например путем регистрации операций транспарентным образом, и для возвращения этих средств; в) определение средств, полученных от актов коррупции, как доходов от преступлений, и установление того, чтобы акт коррупции мог считаться предикативным преступлением в отношении отмывания денег; и д) установление критериев для определения стран, в которые следует возвращать средства, упомянутые выше, и соответствующих процедур такого возвращения.

5. В соответствии с резолюцией 55/61 Генеральной Ассамблеи Совещание Межправительственной группы экспертов открытого состава по подготовке проекта мандата на разработку международно-правового документа против коррупции было проведено в Вене 30 июля – 3 августа 2001 года. Межправительственная группа экспертов открытого состава рекомендовала Ассамблее через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее возобновленной десятой сессии и Экономический и Социальный Совет принять на ее

пятьдесят шестой сессии проект резолюции, в котором излагается мандат на разработку конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. На своей возобновленной десятой сессии, проходившей в Вене 6 и 7 сентября 2001 года, Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию одобрила доклад Межправительственной группы экспертов открытого состава и содержащийся в нем проект резолюции и постановила препроводить этот доклад и этот проект резолюции через Экономический и Социальный Совет Ассамблеи для рассмотрения и, соответственно, принятия решения.

6. В соответствии с проектом резолюции, рекомендованным Межправительственной группой экспертов открытого состава для принятия Генеральной Ассамблеей, Ассамблея должна вынести решение о том, что специальный комитет, учрежденный в соответствии с резолюцией 55/61 Ассамблеи, будет разрабатывать широкую и эффективную конвенцию, которая, до окончательного определения ее названия, будет именоваться "конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции". Кроме того, Ассамблея должна просить специальный комитет применять при разработке проекта конвенции всеобъемлющий и многодисциплинарный подход и рассмотреть, в частности, следующие ориентировочные элементы: определения; сфера применения; защита суверенитета; меры по предупреждению; криминализация; санкции и средства правовой защиты; конфискация и арест; юрисдикция; ответственность юридических лиц; защита свидетелей и потерпевших; поощрение и укрепление международного сотрудничества; предупреждение перевода средств незаконного происхождения, полученных от актов коррупции, включая отмывание средств, и борьба с ним, а также возвращение таких средств; техническая помощь; сбор и анализ информации и обмен ею, а также механизмы для мониторинга осуществления. Кроме того, Ассамблея должна предложить специальному комитету использовать при выполнении им своих задач в качестве справочных материалов доклад Межправительственной группы экспертов открытого состава, доклад Генерального секретаря о существующих международно-правовых документах, рекомендациях и других документах, касающихся коррупции (E/CN.15/2001/3 и Согг.1), а также соответствующие разделы доклада Комиссии по предупреждению преступности и уголовному

правосудию о работе ее десятой сессии, в частности пункт 1 резолюции 2001/13 Экономического и Социального Совета. В заключение Ассамблея должна просить специальный комитет принять во внимание существующие международно-правовые документы против коррупции и, когда это уместно, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

7. Кроме того, в соответствии с этим проектом резолюции Генеральная Ассамблея с благодарностью должна принять предложение правительства Аргентины провести в своей стране неофициальное подготовительное совещание специального комитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 55/61, до проведения его первой сессии.

8. В ходе подготовки к Неофициальному подготовительному совещанию Специального комитета по разработке конвенции против коррупции Секретариат предложил правительствам представить предложения, касающиеся материально-правового содержания проекта конвенции против коррупции. Секретариат получил предложения и материалы от правительств Австрии, Азербайджана, Аргентины, Беларуси, Боливии, Венесуэлы, Замбии, Индонезии, Колумбии, Мексики, Нидерландов, Пакистана, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Турции, Филиппин, Франции, Чили, Швейцарии, Шри-Ланки и Японии.

## II. Организация Совещания

### A. Открытие Совещания

9. Неофициальное подготовительное совещание Специального комитета по разработке конвенции против коррупции проходило в Буэнос-Айресе с 4 по 7 декабря 2001 года. На Неофициальном подготовительном совещании было проведено восемь заседаний.

10. На вступительном заседании министр юстиции Аргентины заявил, что цель Совещания заключается в том, чтобы сделать важный шаг на пути к формированию консенсуса, необходимого для разработки новой конвенции против коррупции. Это предполагает признание того факта, что коррупция

представляет собой комплексную проблему, требующую разработки стратегий с учетом всех аспектов этой проблемы. Коррупция получила широкое распространение за последние десятилетия в странах всех регионов вне зависимости от их уровня развития или культурных традиций.

11. Директор Центра по международному предупреждению преступности Секретариата напомнил о том, что в 1998 году правительство Аргентины приняло у себя в стране Неофициальное подготовительное совещание Специального комитета по разработке конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Он выразил надежду на то, что нынешнее Неофициальное подготовительное совещание, которое также принимает у себя в стране правительство Аргентины, создаст основу для проведения столь же успешных переговоров. Решение Генеральной Ассамблеи приступить к разработке конвенции против коррупции потребует от международного сообщества поиска практических нетрадиционных подходов к этой проблеме.

### **В. Участники**

12. В работе Неофициального подготовительного совещания приняли участие представители следующих государств: Австралии, Австрии, Алжира, Анголы, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Венесуэлы, Вьетнама, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Египта, Заира, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Италии, Канады, Катара, Кении, Китая, Колумбии, Кубы, Маврикия, Мали, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Пакистана, Панамы, Перу, Португалии, Республики Кореи, Российской Федерации, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Югославии Южной Африки и Японии.

13. Наблюдателями были представлены следующие межправительственные организации: Совет Европейского союза, Европейская комиссия, Организация иберо-американских государств по вопросам образования, науки и культуры.

14. Международный высший институт криминологических исследований был также представлен наблюдателем.

### **С. Выборы должностных лиц**

15. С учетом неофициального характера Совещания было решено не проводить выборы бюро полного состава. Роберто де Мичеле (Аргентина) был избран Координатором Неофициального подготовительного совещания. Было также решено возложить на Секретариат функции, связанные с подготовкой проекта доклада Неофициального подготовительного совещания.

### **Д. Утверждение повестки дня и организация работы**

16. На своем 1-м заседании 4 декабря 2001 года Неофициальное подготовительное совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Открытие Совещания
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня и организация работы
4. Рассмотрение предложений и материалов, представленных правительствами
5. Утверждение доклада Совещания.

### **Е. Документация**

17. Перечень документов содержится в приложении I к настоящему докладу.

## **III. Резюме обсуждения**

18. Координатор Неофициального подготовительного совещания предложил делегациям, представившим предложения в отношении текста, который должен быть включен в проект конвенции против коррупции, внести свои предложения на рассмотрение.

19. Некоторые делегации, не представившие предложений, заявили о своей приверженности раз-

работке всеобъемлющей и эффективной конвенции против коррупции. Эти делегации высказали свое намерение представить материалы и изложить свою позицию в виде соответствующих предложений в ходе переговорного процесса, а также принять активное участие в этих переговорах с целью достижения консенсуса.

20. По предложению Координатора участники Неофициального подготовительного совещания согласились с тем, что полезным результатом проводимой им работы может стать подготовка документа, в котором были бы сведены воедино предложения по тексту проекта конвенции против коррупции. По мнению участников Неофициального подготовительного совещания, работа по объединению предложений не будет предусматривать комментирование достоинств или содержания предложений, равно как и проведение какого-либо их обсуждения по существу. Кроме того, по мнению участников Неофициального подготовительного совещания, такая работа не ущемляет права всех делегаций представлять такие предложения, какие они сочтут целесообразными и возможными, в ходе переговорного процесса для рассмотрения и принятия мер Специальным комитетом по разработке конвенции против коррупции.

21. Затем участники Неофициального подготовительного совещания приступили к обзору подготовленного Секретариатом проекта сводного текста в целях устранения возможного дублирования и обеспечения совместимости различных предложений. Целью этого обзора была выработка такого текста проекта конвенции, какой облегчил бы работу Специального комитета. Результат этого обзора предполагается вынести на рассмотрение Специального комитета в качестве основы для работы на его первой сессии вместе с любыми другими предложениями, которые могут быть представлены делегациями в ходе переговорного процесса. Неофициальное подготовительное совещание обратилось к Секретариату с просьбой дополнить сводный текст с учетом предложений, представленных Неофициальному подготовительному совещанию, и распространить этот документ<sup>1</sup> на официальных языках Организации Объединенных Наций по мере поступления этих вариантов текста, одновременно разме-

стив их на официальном web-сайте Центра по международному предупреждению преступности.

22. В ходе своего обзора сводного текста Неофициальное подготовительное совещание решило, что некоторые предложения, в которых излагаются национальные позиции или предлагаются общие рекомендации, не содержащие конкретных предложений по проекту документа, необходимо сохранить в качестве ценных справочных материалов для его работы. Документы, содержащие эти предложения, перечислены в приложении II к настоящему докладу.

23. Представитель Перу подтвердил предложение его правительства организовать проведение международного семинара для рассмотрения проблемы возвращения активов (A/AC.261/IPM/11). Неофициальное подготовительное совещание приняло к сведению это предложение и согласилось с тем, что оно, возможно, будет дополнительно рассмотрено Специальным комитетом на его первой сессии.

#### IV. Утверждение доклада Совещания

24. До утверждения доклада представитель Уругвая, выступая от имени членов Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, подтвердил решимость членов этой Группы участвовать в совместной борьбе с коррупцией путем разработки конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, а также на основе принятия мер, которые обеспечили бы эффективное применение этого документа после его принятия. В процессе разработки проекта конвенции против коррупции Специальному комитету следует принять во внимание прецеденты, установленные Организацией американских государств в Межамериканской конвенции о борьбе с коррупцией (см. E/1996/99), а также механизм ее осуществления. Члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна поддержали инициативы, выдвинутые Аргентиной, Боливией, Венесуэлой, Колумбией, Мексикой, Перу и Чили, и заявили о своем намерении и впредь взаимодействовать с другими делегациями с целью достижения консенсуса. По мнению членов Группы, для выполнения государствами обязательств, возникающих в результате ратификации новой конвенции, потребуется оказание им постоянной технической помощи. Члены Группы с удовлетворением восприняли предложение Перу о том, чтобы Центр по

<sup>1</sup> Впоследствии будет издан в качестве документа A/AC.261/3(Parts I-IV).

международному предупреждению преступности организовал семинар по проблеме возвращения активов, и рекомендовали Секретариату предусмотреть проведение аналогичных технических семинаров, призванных обеспечить обмен сопоставимым опытом в решении сложных и технических вопросов. Представитель Уругвая заявил, что в механизмах осуществления будущей конвенции должно быть предусмотрено совершенствование национальных систем борьбы с коррупцией при соблюдении принципов невмешательства во внутренние дела государств.

25. На своем 8-м заседании 7 декабря 2001 года Неофициальное подготовительное совещание утвердило свой доклад.

26. Перед закрытием Неофициального подготовительного совещания министр иностранных дел Аргентины выразил удовлетворение правительства своей страны тем, что оно вновь смогло принять у себя совещание, призванное положить начало процессу переговоров по конвенции против столь важной формы преступности. Сегодня, как никогда ранее, всем государствам необходимо подтвердить свою приверженность совместной борьбе против коррупции и кодифицировать международно-правовые нормы для борьбы с ней и для достижения прозрачности. Правительство Аргентины придает большое значение включению в проект конвенции положений, касающихся механизма обеспечения контроля за ее осуществлением.

## Приложение I

### Перечень документов, представленных Неофициальному подготовительному совещанию Специального комитета по разработке конвенции против коррупции

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название или описание</i>
A/AC.261/IPM/1	Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы
A/AC.261/IPM/2	Швейцария: предложения и замечания в отношении разработки проекта конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/3	Япония: неофициальный документ
A/AC.261/IPM/4	Австрия и Нидерланды: предлагаемый текст конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/5	Австрия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: рабочий документ об основных элементах предупреждения для включения в конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/6	Аргентина: предлагаемые элементы для включения в проект конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/7	Шри-Ланка: замечания по докладу Совещания Межправительственной группы экспертов открытого состава по подготовке проекта мандата на разработку международно-правового документа против коррупции
A/AC.261/IPM/8	Тунис: предложения, касающиеся содержания проекта всеобъемлющей конвенции против коррупции
A/AC.261/IPM/9	Турция: замечания в отношении конвенции против коррупции
A/AC.261/IPM/10	Франция: элементы для включения в конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/11	Перу: элементы для включения в конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/12	Азербайджан: предложения относительно разработки конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/13	Мексика: предлагаемый проект конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Название или описание</i>
A/AC.261/IPM/14	Колумбия: предлагаемый проект конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/15	Боливия: документ с изложением позиции в отношении сферы применения конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/16	Индонезия: неофициальный документ о конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/17	Замбия: предложения, касающиеся конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/18	Венесуэла: предложения для рассмотрения на Неофициальном подготовительном совещании Подготовительного комитета по разработке конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/19	Соединенные Штаты Америки: предлагаемая глава о возвращении активов
A/AC.261/IPM/20	Аргентина: предлагаемая глава, касающаяся мер предупреждения коррупции
A/AC.261/IPM/21	Беларусь: предложения в отношении будущей конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/22	Турция: предлагаемый проект конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/23	Пакистан: предлагаемые поправки к проекту конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/24	Филиппины: документ с изложением позиции в отношении конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
A/AC.261/IPM/25	Чили: предлагаемый мандат для работы Специального комитета
A/AC.261/IPM/26	Китай: неофициальный документ
A/AC.261/IPM/27	Канада: неофициальный документ о конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

## Приложение II

### Общие замечания

Общие замечания в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и работы Специального комитета содержатся в предложениях, представленных правительствами Австрии (A/AC.261/PRM/5), Азербайджана (A/AC.261/PRM/12), Аргентины (A/AC.261/PRM/6), Беларуси (A/AC.261/PRM/21), Боливии (A/AC.261/PRM/15), Венесуэлы (A/AC.261/PRM/18), Замбии (A/AC.261/PRM/17), Индонезии (A/AC.261/PRM/16), Канады (A/AC.261/PRM/27), Китая (A/AC.261/PRM/26), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (A/AC.261/PRM/5), Туниса (A/AC.261/PRM/8), Чили (A/AC.261/PRM/25), Швейцарии (A/AC.261/PRM/2), Шри-Ланки (A/AC.261/PRM/7) и Японии (A/AC.261/PRM/3).

---